

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 69 (2007)
Heft: 8

Vorwort: Mettre la main à la charrue
Autor: Moos-Nüssli, Edith

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



TA spécial
Labourer au top



Voyage des lecteurs
Agritechnica



Economie forestière
Foire de Lucerne

Page de couverture: Un bon labour demande des connaissances, de l'expérience et du savoir-faire (photo: Ueli Zweifel).

TA spécial

- 4** Labourer au top, parole de champion
- 6** Prairie-maïs dans la plaine de Linth
- 8** Festival du semis direct

Technique à la ferme

- 12** Quel système de traite choisir?

ASETA

- 17** Promo SpanSet
- 18** Cours G40

Nouvelles des sections

- 17** NE: cours permis G

Voyage des lecteurs

- 19** Agritechnica

Sous la loupe

- 20** Travailler agréablement

Energie

- 22** Agriculture et énergie éolienne

Economie forestière

- 25** Ho! Hissel ça ne suffit plus
- 28** Foire forestière de Lucerne
- 28** Etre sûr en forêt – SPAA

Impressum

Rapport ART 678

- 31** Tracteurs, faucheuses à deux essieux et transporteurs testés

Editorial

Mettre la main à la charrue

Labourer pour semer est une technique de culture traditionnelle et une tâche porteuse de symbole. «Labourez vos jachères!» dit le prophète Osée de l'Ancien Testament lorsqu'il exhorte le peuple à prendre un nouveau départ. Le terme «Mettre la main à la charrue» paraphrase l'idée de prendre soi-même sa vie en main, de s'orienter vers un but valorisant. Labourer brise la routine et libère de nouvelles chances. Un champ fraîchement labouré, c'est comme une page blanche. Il est prêt à recevoir une nouvelle semence et la laisser croître. Lorsque l'agriculteur trace ses sillons avec la charrue, il laisse une empreinte. Là où passe la charrue, rien n'est plus comme avant. Ainsi, mettre la main à la charrue signifie un pas décisif. Commencer signifie ne plus reculer.

Il est plus aisé d'aller de l'avant lorsque le but est prédéfini. Qui veut aujourd'hui cultiver son champ ne doit pas nécessairement recourir à la charrue. Semer en bande fraisée ou en semis direct sont des choix. (Découvrir davantage sur le sujet en page 6). Actuellement, seuls trois pour cent de la surface sont cultivés sans travail préalable du sol. Ainsi, dès la page 4, Peter Ulrich, champion de labour, montre les divers réglages que nécessite une charrue pour effectuer un travail optimal en consommant un minimum de diesel.

Regarder en avant s'adresse aussi aux producteurs de lait s'ils veulent rester dans le marché du lait libéralisé. Dans ce sens, ils mettent aussi la main à la charrue. Deux familles d'agriculteurs racontent (voir p. 18) comment elles ont choisi un nouveau système de traite. Elles n'ont pas uniquement évoqué les aspects pratiques mais aussi leurs émotions. Elles n'ont pas seulement fait des calculs mais pensé aussi à la qualité de leur vie.

Quelle que soit votre situation actuelle, que vous soyez adepte du labour, du semis direct ou de la culture sans labours: «Technique Agricole» vous conseille volontiers, si vous mettez la main à la charrue.

Edith Moos-Nüssli